

وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا

And I have never been unblest in my invocation to
You, O my Lord!

Maryam

(Mary)

In the name of Allāh, Most Gracious, Most Merciful

كهيعص (١)

1. **Kâf HâYâ'AînSâd.**

[These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh (Alone) knows their meanings].

ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا (٢)

2. (This is) a mention of the mercy of your Lord to His slave **Zakariya** (Zachariah).

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا (٣)

3. When he called out his Lord (Allâh) a call in secret,

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا

4. Saying:

"My Lord! Indeed my bones have grown feeble, and grey hair has spread on my head,

وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا (٤)

And I have never been unblest in my invocation to You, O my Lord!

وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا

5. "And Verily! I fear my relatives after me, since my wife is barren.

فُهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا (٥)

So give me from Yourself an heir,

يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا (٦)

6. "Who shall inherit me, and inherit (also) the posterity of **Ya'qûb** (Jacob)
(inheritance of the religious knowledge and Prophethood, not the wealth, etc.).
And make him, my Lord, one with whom You are Well-pleased!"

يَا زَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ

7. (Allâh said)

"O **Zakariya** (**Zachariah**)! Verily, We give you the glad tidings of a son,
His name will be **Yahya** (**John**).

لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا (٧)

We have given that name to none before (him)."

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا

8. He said:

"My Lord! How can I have a son, when my wife is barren,

وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا (٨)

and I have reached the extreme old age."

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ

9. He said: "So (it will be). Your Lord says;

It is easy for Me.

وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا (٩)

Certainly I have created you before, when you had been nothing!"

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً

10. [**Zakariya** (**Zachariah**)] said: "My Lord! Appoint for me a sign."

قَالَ آيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا (١٠)

He said:

"Your sign is that you shall not speak unto mankind for three nights, though having no bodily defect."

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً وَعَشِيًّا (١١)

11. Then he came out to his people from **Al-Mihrâb** (a praying place or a private room, etc.),

he told them by signs to glorify Allâh's Praises in the morning and in the afternoon.

يَا يَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ

12. (It was said to his son):

"O **Yahya** (**John**)! Hold fast the Scripture [the **Taurât** (**Torah**)]."

وَأَتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا (١٢)

And We gave him wisdom while yet a child.

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا (١٣)

13. And (made him) sympathetic to men as a mercy (or a grant) from Us, and pure from sins [i.e. **Yahya** (**John**)] and he was righteous,

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيًّا (١٤)

14. And dutiful towards his parents, and he was neither an arrogant nor disobedient (to Allâh or to his parents).

وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا (١٥)

15. And **Salâmun** (peace) be on him the day he was born, the day he dies, and the day he will be raised up to life (again)!

وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ

16. And mention in the Book (the Qur'ân, O Muhammad SAW, the story of) **Maryam** (Mary),

إِذِ انتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا (١٦)

when she withdrew in seclusion from her family to a place facing east.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا

17. She placed a screen (to screen herself) from them;

فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا (١٧)

then We sent to her Our **Ruh** [angel **Jibrael** (Gabriel)], and he appeared before her in the form of a man in all respects.

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا (١٨)

18. She said: "Verily! I seek refuge with the Most Beneficent (Allâh) from you, if you do fear Allâh."

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَامًا زَكِيًّا (١٩)

19. (The angel) said:

"I am only a Messenger from your Lord, (to announce) to you the gift of a righteous son."

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا (٢٠)

20. She said: "How can I have a son, when no man has touched me, nor am I unchaste?"

قَالَ كَذَلِكَ

21. He said: "So (it will be),

قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ

your Lord said: 'That is easy for Me (Allâh):

وَلَنَجْعَلُهَا آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا

And (We wish) to appoint him as a sign to mankind and a mercy from Us (Allâh),

وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا (٢١)

and it is a matter (already) decreed, (by Allâh)."

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا (٢٢)

22. So she conceived him, and she withdrew with him to a far place
(i.e. Bethlehem valley about 4-6 miles from Jerusalem).

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ النَّخْلَةِ

23. And the pains of childbirth drove her to the trunk of a date-palm.

قَالَتْ يَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّسِيًّا (٢٣)

She said: "Would that I had died before this, and had been forgotten and out of sight!"

فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا (٢٤)

24. Then [the babe 'Iesa (Jesus) or Jibrael (Gabriel)] cried unto her from below her, saying:
"Grieve not! Your Lord has provided a water stream under you;

وَهَزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رُطْبًا جَنِيًّا (٢٥)

25. "And shake the trunk of date-palm towards you, it will let fall fresh ripe-dates upon you."

فُكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا

26. "So eat and drink and be glad,

فَإِمَّا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي

and if you see any human being, say:

إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا (٢٦)

"Verily! I have vowed a fast unto the Most Beneficent (Allâh) so I shall not speak to any human being this day."

فَأْتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ

27. Then she brought him (the baby) to her people, carrying him.

قَالُوا يَا مَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا (٢٧)

They said:

"O Mary! Indeed you have brought a thing **Fariya** (an unheard mighty thing).

يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا (٢٨)

28. "O sister (i.e. the like) of **Hârûn** (Aaron)

[not the brother of **Mûsa** (Moses), but he was another pious man at the time of **Maryam** (Mary)]!

Your father was not a man who used to commit adultery, nor your mother was an unchaste woman."

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ

29. Then she pointed to him.

قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا (٢٩)

They said: "How can we talk to one who is a child in the cradle?"

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ

30. "He [**'lesa** (Jesus)] said:

Verily! I am a slave of Allâh,

آتَانِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا (٣٠)

He has given me the Scripture and made me a Prophet;"

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ

31. "And He has made me blessed wheresoever I be,

وَأَوْصَانِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا (٣١)

and has enjoined on me **Salât** (prayer), and **Zakât**, as long as I live."

وَبِرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا (٣٢)

32. "And dutiful to my mother, and made me not arrogant, unblest.

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا (٣٣)

33. "And **Salâm** (peace) be upon me

the day I was born,

and the day I die,

and the day I shall be raised alive!"

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

34. Such is '**lesa** (Jesus), son of **Maryam** (Mary).

قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ (٣٤)

(it is) a statement of truth, about which they doubt (or dispute).

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ سُبْحَانَهُ

35. It befits not (the Majesty of) Allâh that He should beget a son

[this refers to the slander of Christians against Allâh, by saying that '**lesa** (Jesus) is the son of Allâh].

Glorified (and Exalted be He above all that they associate with Him).

إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ (٣٥)

When He decrees a thing, He only says to it, "Be!"

and it is.

وَأَنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ (٣٦)

36. [Jesus] said:

"And verily Allâh is my Lord and your Lord. So worship Him (Alone).

That is the Straight Path.

(Allâh's Religion of Islâmic Monotheism which He did ordain for all of His Prophets)."

[Tafsir At-Tabarî]

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ

37. Then the sects differed [i.e. the Christians about 'Jesus'],

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ (٣٧)

so woe unto the disbelievers [those who gave false witness by saying that 'Jesus' is the son of Allâh] from the meeting of a great Day (i.e. the Day of Resurrection, when they will be thrown in the blazing Fire).

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا

38. How clearly will they (polytheists and disbelievers in the Oneness of Allâh) see and hear, the Day when they will appear before Us!

لَكِنَّ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ (٣٨)

But the Zalimûn (polytheists and wrong-doers) today are in plain error.

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ

39. And warn them (O Muhammad SAW) of the Day of grief and regrets, when the case has been decided,

وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ (٣٩)

while (now) they are in a state of carelessness, and they believe not.

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ (٤٠)

40. Verily! We will inherit the earth and whatsoever is thereon.

And to Us they all shall be returned,

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ

41. And mention in the Book (the Qur'ân) Ibrâhim (Abraham).

إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا (٤١)

Verily! He was a man of truth, a Prophet.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

42. When he said to his father:

يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا (٤٢)

"O my father! Why do you worship that which hears not, sees not and cannot avail you in anything?"

يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ

43. "O my father! Verily! There has come to me of knowledge that which came not unto you.

فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا (٤٣)

So follow me. I will guide you to a Straight Path.

يَا أَبَتِ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ

44. "O my father! Worship not **Shaitân** (Satan).

كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا (٤٤)

Verily! **Shaitân** (Satan) has been a rebel against the Most Beneficent (Allâh).

يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ

45. "O my father! Verily! I fear lest a torment from the Most Beneficent (Allâh) overtake you,

فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا (٤٥)

so that you become a companion of **Shaitân** (Satan) (in the Hell-fire)."

[Tafsir Al-Qurtubî]

قَالَ أَرَاغِبٌ أَنْتَ عَنْ آلِهَتِي يَا إِبْرَاهِيمُ

46. He (the father) said:

"Do you reject my gods, O **Ibrâhim** (Abraham)?"

لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ

If you stop not (this), I will indeed stone you.

وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا (٤٦)

So get away from me safely before I punish you."

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا (٤٧)

47. **Ibrâhim** (Abraham) said:

"Peace be on you!

I will ask Forgiveness of my Lord for you.

Verily! He is unto me, Ever Most Gracious.

وَأَعِزَّلَكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

48. "And I shall turn away from you and from those whom you invoke besides Allâh.

وَأَدْعُو رَبِّي عَسَىٰ أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا (٤٨)

And I shall call on my Lord;

and I hope that I shall not be unblest in my invocation to my Lord."

فَلَمَّا اعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ

49. So when he had turned away from them and from those whom they worshipped besides Allâh,

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا (٤٩)

We gave him **Ishâque** (Isaac) and **Ya'qûb** (Jacob),
and each one of them We made a Prophet.

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا (٥٠)

50. And We gave them of Our Mercy (a good provision in plenty), and We granted them honour on the tongues (of all the nations, i.e everybody remembers them with a good praise).

وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى

51. And mention in the Book (this **Qur'ân**) **Mûsa** (Moses).

إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا (٥١)

Verily! He was chosen and he was a Messenger (and) a Prophet.

وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا (٥٢)

52. And We called him from the right side of the Mount, and made him draw near to Us for a talk with him [**Mûsa** (Moses)].

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا (٥٣)

53. And We bestowed on him his brother **Hârûn** (Aaron), (also) a Prophet, out of Our Mercy.

وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ

54. And mention in the Book (the **Qur'ân**) **Ismâ'il** (Ishmael).

إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا (٥٤)

Verily! He was true to what he promised, and he was a Messenger, (and) a Prophet.

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ

55. And he used to enjoin on his family and his people **As-Salât** (the prayers) and the **Zakât**,

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا (٥٥)

and his Lord was pleased with him.

وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ

56. And mention in the Book (the **Qur'ân**) **Idris** (Enoch).

إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا (٥٦)

Verily! He was a man of truth, (and) a Prophet.

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا (٥٧)

57. And We raised him to a high station.

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ

58. Those were they unto whom Allâh bestowed His Grace from among the Prophets,

مِنْ ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ

of the offspring of Adam, and of those whom We carried (in the ship) with Nûh (Noah),

وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ

and of the offspring of Ibrâhim (Abraham) and Israel

وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا

and from among those whom We guided and chose.

إِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَّدًا وَبُكِيًّا (٥٨)

When the Verses of the Most Beneficent (Allâh) were recited unto them, they fell down prostrating and weeping.

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهَوَاتِ

59. Then, there has succeeded them a posterity who have given up As-Salât (the prayers)

[i.e. made their Salât (prayers) to be lost, either by not offering them or by not offering them perfectly or by not offering them in their proper fixed times, etc.]

and have followed lusts.

فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا (٥٩)

So they will be thrown in Hell.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

60. Except those who repent and believe (in the Oneness of Allâh and His Messenger Muhammad SAW), and work righteousness. Such will enter Paradise

وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا (٦٠)

and they will not be wronged in aught.

جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ

61. (They will enter) 'Adn (Eden) Paradise (everlasting Gardens), which the Most Beneficent (Allâh) has promised to His slaves in the unseen:

إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا (٦١)

Verily! His Promise must come to pass.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا

62. They shall not hear therein (in Paradise) any Laghw (dirty, false, evil vain talk), but only Salâm (salutations of peace).

وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا (٦٢)

And they will have therein their sustenance, morning and afternoon. [See (V.40:55)].

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا (٦٣)

63. Such is the Paradise which We shall give as an inheritance to those of Our slaves who have been **Al-Muttaqûn** (pious and righteous persons - See V.2:2).

وَمَا نُنَزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ

64. And we (angels) descend not except by the Command of your Lord (O Muhammad SAW).

لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ

To Him belongs what is before us and what is behind us, and what is between those two,

وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا (٦٤)

and your Lord is never forgetful,

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

65. Lord of the heavens and the earth, and all that is between them,

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ

so worship Him (Alone) and be constant and patient in His worship.

هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا (٦٥)

Do you know of any who is similar to Him?

(of course none is similar or coequal or comparable to Him, and He has none as partner with Him).

[There is nothing like unto Him and He is the All-Hearer, the All-Seer].

وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ أَإِذَا مَاتَ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا (٦٦)

66. And man (the disbeliever) says:

"When I am dead, shall I then be raised up alive?"

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا (٦٧)

67. Does not man remember that We created him before, while he was nothing?

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ ثُمَّ لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا (٦٨)

68. So by your Lord, surely, We shall gather them together, and (also) the **Shayâtin** (devils) (with them), then We shall bring them round Hell on their knees.

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا (٦٩)

69. Then indeed We shall drag out from every sect all those who were worst in obstinate rebellion against the Most Beneficent (Allâh).

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا (٧٠)

70. Then, verily, We know best those who are most worthy of being burnt therein.

وَأِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

71. There is not one of you but will pass over it (Hell);

كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا (٧١)

this is with your Lord; a Decree which must be accomplished.

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا (٧٢)

72. Then We shall save those who use to fear Allâh and were dutiful to Him.

And We shall leave the **Zâlimûn** (polytheists and wrongdoers, etc.) therein (humbled) to their knees (in Hell).

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

73. And when Our Clear Verses are recited to them, those who disbelieve (the rich and strong among the pagans of Quraish who live a life of luxury) say to those who believe (the weak, poor companions of Prophet Muhammad SAW who have a hard life):

أَيُّ الْقَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا (٧٣)

"Which of the two groups (i.e. believers and disbelievers) is best in (point of) position and as regards station (place of council for consultation)."

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثْنًا وَرَنِيًّا (٧٤)

74. And how many a generation (past nations) have We destroyed before them, who were better in wealth, goods and outward appearance?

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا

75. Say (O Muhammad SAW) whoever is in error, the Most Beneficent (Allâh) will extend (the rope) to him,

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ

until, when they see that which they were promised, either the torment or the Hour,

فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا (٧٥)

they will come to know who is worst in position, and who is weaker in forces.

[This is the answer for the Verse No.19:73]

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى

76. And Allâh increases in guidance those who walk aright

[true believers in the Oneness of Allâh who fear Allâh much (abstain from all kinds of sins and evil deeds which He has forbidden), and love Allâh much (perform all kinds of good deeds which He has ordained)].

وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَدًّا (٧٦)

And the righteous good deeds that last, are better with your Lord, for reward and better for resort.

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِينَ مَالًا وَلَدًا (٧٧)

77. Have you seen him who disbelieved in Our **Ayât** (this **Qur'ân** and Muhammad SAW) and (yet) says:

"I shall certainly be given wealth and children [if I will be alive (again)]."

أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ آتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا (٧٨)

78. Has he known the unseen or has he taken a covenant from the Most Beneficent (Allâh)?

كَلَّا

79. Nay!

سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا (٧٩)

We shall record what he says, and We shall increase his torment (in the Hell);

وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا (٨٠)

80. And We shall inherit from him (at his death) all that he talks of (i.e. wealth and children which We have bestowed upon him in this world), and he shall come to Us alone.

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا (٨١)

81. And they have taken (for worship) **âliha** (gods) besides Allâh, that they might give them honour, power and glory (and also protect them from Allâh's Punishment etc.).

كَلَّا

82. Nay,

سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا (٨٢)

but they (the so-called gods) will deny their worship of them, and become opponents to them (on the Day of Resurrection).

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى الْكَافِرِينَ تَؤْزُهُمْ أَزًّا (٨٣)

83. See you not that We have sent the **Shayâtin** (devils) against the disbelievers to push them to do evil.

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا (٨٤)

84. So make no haste against them; We only count out to them a (limited) number (of the days of the life of this world and delay their term so that they may increase in evil and sins).

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَقَدًّا (٨٥)

85. The Day We shall gather the **Muttaqûn** (pious - see v.2:2) unto the Most Beneficent (Allâh), like a delegate (presented before a king for honour).

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرْدًا (٨٦)

86. And We shall drive the **Mujrimûn** (polytheists, sinners, criminals, disbelievers in the Oneness of Allâh, etc.) to Hell, in a thirsty state (like a thirsty herd driven down to water),

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا (٨٧)

87. None shall have the power of intercession, but such a one as has received permission (or promise) from the Most Beneficent (Allâh).

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا (٨٨)

88. And they say: "The Most Beneficent (Allâh) has begotten a son (or offspring or children) [as the Jews say: 'Uzair (Ezra) is the son of Allâh, and the Christians say that He has begotten a son ['Iesa (Christ)], and the pagan Arabs say that He has begotten daughters (angels, etc.)]."

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا (٨٩)

89. Indeed you have brought forth (said) a terrible evil thing.

تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشَقُّ الْأَرْضُ

90. Whereby the heavens are almost torn, and the earth is split asunder,

وَتَخِرُّ الْجِبَالُ هَدًّا (٩٠)

and the mountains fall in ruins,

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا (٩١)

91. That they ascribe a son (or offspring or children) to the Most Beneficent (Allâh).

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا (٩٢)

92. But it is not suitable for (the Majesty of) the Most Beneficent (Allâh) that He should beget a son (or offspring or children).

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِي الرَّحْمَنِ عَبْدًا (٩٣)

93. There is none in the heavens and the earth but comes unto the Most Beneficent (Allâh) as a slave.

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا (٩٤)

94. Verily, He knows each one of them, and has counted them a full counting.

وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا (٩٥)

95. And everyone of them will come to Him alone on the Day of Resurrection (without any helper, or protector or defender).

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا (٩٦)

96. Verily, those who believe [in the Oneness of Allâh and in His Messenger (Muhammad SAW)] and work deeds of righteousness, the Most Beneficent (Allâh) will bestow love for them (in the hearts of the believers).

فَإِنَّمَا يَسِّرْنَاهُ بِلسَانِكَ

97. So We have made this (the Qur'ân) easy in your own tongue (O Muhammad SAW),

لَنُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَنُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا (٩٧)

only that you may give glad tidings to the **Muttaqûn** (pious and righteous persons - See V.2:2), and warn with it the **Ludda** (most quarrelsome) people.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ

98. And how many a generation before them have We destroyed!

هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا (٩٨)

Can you (O Muhammad SAW) find a single one of them or hear even a whisper of them?



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com